

Kontrakt

mellem

HOFOR Spildevand København A/S
Ørestads Boulevard 35
2300 København S
Cvr.nr. 26043182

(Spildevandsforsyningselskabet)

og

Københavns Kommune
v/ Teknik- og Miljøforvaltningen
Center for Park og Natur
Islands Brygge 37
2300 København S
Cvr.nr. 64942212

(Projektejer)

(tilsammen "Parterne")

i henhold til bekendtgørelse nr. 89 af 30. januar 2013 om spildevandsforsyningselskabers medfinansiering af kommunale og private projekter vedrørende tag- og overfladevand (herefter "bekendtgørelsen")

om

etablering, drift og vedligeholdelse af klimatilpasnings- og skybrudsprojekt langs en del af cykelstien ved Amagerbanen (herefter "Projektet").

Indholdsfortegnelse

1.	PROJEKTET	4
2.	SPILDEVANDSFORSYNINGSSKABETS MEDFINANSIERING	4
3.	OMKOSTNINGER	4
4.	BETINGELSER FOR AFTALENS OPRETHOLDELSE.....	5
4.1	Tillæg til prisloft	5
5.	PROJEKTANLÆGGETS ETABLERING.....	5
6.	PROJEKTRAPPORTERING OG -REGNSKAB.....	6
7.	PROJEKTETS DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE	6
8.	ÆNDRING AF OMKOSTNINGER.....	7
9.	BETALING TIL PROJEKTEJER	7
10.	ÆNDRINGER OG NEDLÆGGELSE AF PROJEKT	8
10.1	Tilladte ændringer	8
10.2	Projektejers nedlæggelse (opsigelse).....	9
10.3	Spildevandsforsyningsselskabets opsigelse	9
10.4	Ændret Projekt	9
11.	MISLIGHOLDELSE	10
12.	ANSVAR.....	10
13.	FORSIKRING	11
14.	TVISTER.....	11

Bilag:

Bilag 1: Ansøgning til Forsyningssekretariatet

1. PROJEKTET

Parterne samarbejder om Projektet på de vilkår, som fremgår af denne aftale. Projektet er ligeledes beskrevet i bilag 1.

HOFOR spildevand (herefter HOFOR) planlægger i samarbejde med Københavns kommune at gennemføre et klimatilpasnings- og skybrudsprojekt i forbindelse med etablering af cykelsti i tracéet for den tidligere Amagerbane.

Projektet er rettet mod at indrette en del af den projekterede cykelstis tracé (ca. 780 m) til at kunne håndtere regnvand, både i forbindelse med ekstreme regnhændelser, samt i hverdagsituationen.

Selve det fysiske anlæg, der indgår i Projektet, benævnes herefter "Projektanlægget". Projektet er et led i bestræbelserne på at opnå de mål, der fremgår af Københavns Kommunes Skybrudsplan, hvor målet er max 10 cm vand på terræn under en 100 års regn. Projektejer ejer Projektanlægget.

Projektet består i at indarbejde en cirka 0,5 m høj støttemur i terræn ved cykelstiens vestlige side, og at cykelstien nedsænkes med cirka 0,7 m. Arealet ved siden af cykelstien kan på denne måde håndtere overfladevandet fra de fleste regnhændelser, og cykelstien oversvømmes kun under de meget kraftige regnskyl. For at løsningen kan rumme så meget vand som muligt, foreslås rykkes cykelstiens forløb lidt til den østlige side. Støttemuren afgrænses til den nordlige del (ca. 410 m) af stiforløbet, og kombineres med en grøfteløsning i den sydlige del (ca. 370 m).

2. SPILDEVANDSFORSYNINGSSKABETS MEDFINANSIERING

Projektet håndteres som et § 3 projekt i henhold til medfinansieringsbekendtgørelsen, og Spildevandsforsyningsselskabet medfinansierer méromkostningerne i overensstemmelse hermed.

3. OMKOSTNINGER

Etableringen af cykelsti på strækning er budgetteret til ca. 5,33 mio. kr. Disse omkostninger afholdes af Projektejer og er Spildevandsselskabet uvedkommende.

Ca. 3,9 mio. kr. forventes at vedrøre klimatilpasning og skybrudssikring. Dette beløbet afholdes initialt af Projektejer, men dækkes herefter af Spildevandsforsyningsselskabet over tid sammen med relevante driftsomkostninger.

Der er usikkerheder knyttet til de anførte investeringsudgifter, da der bl.a. endnu ikke har været gennemført udbud af opgaven.

Budget for drift og vedligehold fremgår af bilag 1.

Omkostninger relateret til opretholdelse af anlæggets funktionalitet samt til oprydning m.v. efter meget store regnhændelser viderefaktureres til spildevandsselskabet. Førstnævnte er skønsmæssigt estimeret til kr. 10.000 om året. Oprydningsomkostninger efter meget store regnhændelser estimeres til kr. 50.000 hvert 10 år.

Omkostningerne viderefaktureres til Spildevandsforsyningsselskabet, jf. punkt 7.

4. BETINGELSER FOR AFTALENS OPRETHOLDELSE

4.1 Tillæg til prisloft

Denne aftale er fra Spildevandsforsyningsselskabets side betinget af, at Spildevandsforsyningsselskabet kan indregne alle sine omkostninger til Projektet gennem tillæg til Spildevandsforsyningsselskabets prisloft.

Spildevandsforsyningsselskabet indleverer, jf. bekendtgørelsens § 7, ansøgning til Forsyningssekretariatet om tillæg til prisloft, jf. vandsektorlovens § 6.

Hvis Forsyningssekretariatets ikke godkender det ønskede tillæg til prisloftet, bortfalder denne aftale, uden at Parterne i den anledning kan gøre krav gældende mod hinanden, medmindre der er indgået særskilt aftale herom mellem Parterne. Parterne bør dog loyalt drøfte muligheden for at ændre Projektet, herunder denne aftale, hvis der er grund til at tro, at Forsyningssekretariatet herefter vil tillade det ønskede tillæg til prisloftet, og hvis Parterne stadig kan få opfyldt deres formål med Projektet uanset ændringerne.

5. PROJEKTANLÆGGETS ETABLERING

Projektet forventes afsluttet i 2014.

Projektejer varetager og styrer alle dele af Projektanlæggets etablering, herunder, men ikke begrænset til, indhentelse af fornødne tilladelser, gennemførelse af udbud og indgåelse af kontrakter om etableringen.

Spildevandsforsyningsselskabet skal i hele etableringsfasen stå til rådighed for drøftelser med Projektet om Projektet.

Spildevandsforsyningsselskabet bærer ikke noget ansvar over for Projektejers kontraktparter og tredje-mand vedrørende etableringen.

6. PROJEKTRAPPORTERING OG -REGNSKAB

Projektejer aflægger under Projektanlæggets etablering senest 1 måned efter udgangen af hvert kvartal rapport til Spildevandsforsyningsselskabet om Projektet, herunder navnlig om tidsplanens og Budgettets overholdelse.

Snarest muligt og senest 2 måneder efter, at etableringen af Projektanlægget er gennemført, aflægger Projektejer projektregnskab med oplysning om de samlede udgifter. Projektregnskabet opstilles så vidt muligt på samme måde som Budgettet.

Spildevandsforsyningsselskabet skal gøre eventuelle indvendinger vedrørende projektregnskabet gældende senest 2 måneder efter modtagelsen, med mindre der er tale om indvendinger, som Spildevandsforsyningsselskabet ikke inden da burde være blevet opmærksom på.

7. PROJEKTETS DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE

Projektejer driver og vedligeholder Projektanlægget i hele anlæggets levetid (forventeligt 30 år), så det lever op til Spildevandsforsyningsselskabets forudsætninger om dets håndtering af tag- og overfladevand, jf. punkt 1, og således at anlægget er i lovlig stand i enhver henseende. Herunder forestår Projektejer ombygninger m.v., der måtte være nødvendige til opfyldelse af senere påbud vedrørende anlægget med mindre omkostningerne hertil overstiger Projektets restnytteværdi, hvorved Projektejer kan nedlægge eller ændre anlægget i overensstemmelse med punkt 10, men med det varsel som følger ved lov eller af påbud.

Drift- og vedligeholdelse med henblik på at opretholde Projektanlæggets funktionalitet og omkostninger som følge af påkrævet oprensning efter oversvømmelser og lignende hændelser forestås ligeledes af Projektejer. Projektejer udfører påkrævet oprensning mv. snarest muligt og færdiggørelse skal under alle omstændigheder ske senest 1 uge efter, at Projektejer er blevet opmærksom på hændelsen. Omkostninger hertil afholdes som anført i punkt 3. af Spildevandsforsyningsselskabet. Omkostningerne i forbindelse hermed viderefaktureres til Spildevandsselskabet.

Projektejer kan entrere med Spildevandsforsyningsselskabet om at udføre visse af drifts- eller vedligeholdelsesopgaverne

Senest den 1. februar hvert år aflægger Projektejer regnskab for driften af Projektanlægget for det forløbne kalenderår samt en redegørelse for driften. Det skal af regnskabet fremgå, hvilke udgifter der skal afholdes af Spildevandsforsyningsselskabet. Samtidig sender Projektejer budget for driften af Projektanlægget for det igangværende kalenderår til Spildevandsforsyningsselskabet.

Herudover orienterer Projektejer Spildevandsforsyningsselskabet om Projektanlæggets drift og økonomi, hvis der er særlig anledning hertil.

Projektejer skal på Spildevandsforsyningsselskabets anmodning give oplysninger om Projektanlæggets drift og økonomi, ligesom Spildevandsforsyningsselskabet efter anmodning skal have adgang til at besigtige Projektanlægget.

Projektejer er forpligtet til at lade Spildevandsforsyningsselskabet forestå drift og vedligeholdelse, som Projektejer har forsømt at udføre i henhold til denne aftale, herunder at give Spildevandsforsyningsselskabet - eller den som Spildevandsforsyningsselskabet måtte antage hertil - adgang til Projektanlægget i fornødent omfang. Omkostninger til drift og vedligeholdelse, til det i Projektets aftalte niveau, afholdes i henhold til principperne anført i punkt 3.

8. ÆNDRING AF OMKOSTNINGER

Parterne betaler deres andel af omkostningerne til Projektet i overensstemmelse med de faktiske investerings-, drifts- og vedligeholdelsesomkostninger. Hvis de faktiske omkostninger til Projektet bliver større, end de estimerede omkostninger i Budgettet, skal fordyrelsen betales af den Part, som ifølge bekendtgørelsens § 3 skal betale den pågældende omkostningstype, og besparelser fordeles efter samme princip.

Omkostninger til håndtering af forurenede jord, der ikke har kunnet opgøres endelig på tidspunktet for nærværende kontrakt, håndteres ligeledes i overensstemmelse med princippet i dette punkt 8.

Projektejer dækker i alle tilfælde fordyrelser, som skyldes Projektejers fejl eller forsømmelser, og Spildevandsforsyningsanlægget betaler i ingen tilfælde fordyrelser, i det omfang dette vil føre til, at Spildevandsforsyningsselskabets samlede omkostninger til Projektet vil blive større end omkostningerne til sædvanlig afhjælpning, således som omkostningerne til sædvanlig afhjælpning er opgjort i bilag 1.

9. BETALING TIL PROJEKTEJER

Anlægget forudsættes lånefinansieret ved en byggekredit i anlægsperioden, ved anlægsafslutning omlægges byggekreditten inkl. påløbende renter til et fastforrentet 25 årigt annuitetslån.

De årlige betalinger til dækning af Projektejers finansieringsomkostninger vil svare til Projektejers låneværdi(r) (alle afdrag og omkostninger m.v.) på ovenstående annuitetslån, som optages ved konverteringen af byggekreditten inkl. påløbende renter.

Hvis Projektejer omlægger låntagningen, inden for rammerne af kommunernes lånebekendtgørelse og bekendtgørelsen, ændres betalingen til dækning af Projektejers finansieringsomkostninger så de svare til de nye låneforhold.

Herudover betaler Spildevandsforsyningsselskabet årligt drifts- og vedligeholdelsesomkostninger, der skønmæssigt er fastsat til kr. 40.000/år (2013 niveau). Spildevandsforsyningsselskabet har således anmodet Forsyningssekretariatet om følgende tillæg til prisloftet:

Omkostningskategori	Størrelse af tillæg i kr.	Gældende fra prisloft	Periode
Finansiering	294.000	2014	25 år
Drift (2013 niveau)	10.000	2014	30 år

Ud over ovenstående kan der med mellemrum blive tale om afholdelse af omkostninger i forbindelse med oprydning efter store regnhændelser.

Projektejer fremsender en gang årligt inden den 1. marts aconto opkrævninger på årets beløb til dækning af Projektejers finansieringsomkostninger (ydelsen på annuitetslånet) og omkostninger til drift- og vedligehold. Året slutfregnes den 1. marts i det efterfølgende år baseret på de realiserede omkostninger.

10. ÆNDRINGER OG NEDLÆGGELSE AF PROJEKT

10.1 Tilladte ændringer

Projektejer kan efter etableringen foretage ændringer af Projektanlægget, som ikke forringer Projektanlæggets evne til at håndtere tag- og overfladevand i forhold til det forudsatte i projektbeskrivelsen i bilag 1. Hvis driften eller vedligeholdelsen af Projektanlægget fordyres som følge heraf, afholder Projektejer alle disse meromkostninger. Hvis omkostningerne til driften eller vedligeholdelsen af Projektanlægget sænkes som følge af ændringen, og hvis besparelsen vedrører omkostninger, som Spildevandsforsyningsselskabet skal afholde, sænkes Spildevandsforsyningsselskabets andel af omkostningerne tilsvarende.

Spildevandsforsyningsselskabet skal orienteres om alle ændringer af Projektanlægget, bortset fra ændringer som led i almindelig drift og vedligehold af Projektanlægget, og gives rimelig frist til at reagere, hvis ændringerne efter Spildevandsforsyningsselskabets opfattelse kan forringe Projektanlæggets evne til at håndtere tag- og overfladevand.

Hvis Spildevandsforsyningsselskabet foretager ændringer af Projektanlægget, skal dette ske efter aftale med Projektejer.

10.2 Projektejers nedlæggelse (opsigelse)

Projektejer kan med 3 års varsel til udgangen af et kalenderår nedlægge Projektanlægget og dermed opsiges denne aftale. Nedlæggelse omfatter også den situation, hvor Projektanlægget ændres, så det ikke længere håndterer tag- og overfladevand i forhold til det forudsatte i projektbeskrivelsen i bilag 1, jf. dog punkt 10.4 nedenfor.

Varslet på 3 år er aftalt for at give Spildevandsforsyningsselskabet fornøden tid til at finde alternativer til Projektet, og Parterne bør ved nedlæggelse drøfte, hvordan nedlæggelse sker bedst muligt for begge Parter, herunder om nedlæggelse kan ske med andet varsel end 3 år.

Hvis Projektanlægget nedlægges, ophører Spildevandsforsyningsselskabets pligt til at betale sin forholdsommæssige andel af investerings- og driftsomkostninger, jf. punkt 9, fra det tidspunkt, hvor nedlæggelsen eller ændringen bliver effektueret.

Herudover skal Projektejer tilbagebetale Spildevandsforsyningsselskabet den del af investeringsomkostningerne, jf. punkt 3.1, som Spildevandsforsyningsselskabet ikke får gavn af. Tilbagebetalingens størrelse fastsættes ved at fordele nutidsværdien af samtlige de betalinger af investeringsomkostninger, som Spildevandsforsyningsselskabet skulle have foretaget i medfør af punkt 9, på hele Projektanlæggets estimerede levetid. I det omfang Spildevandsforsyningsselskabet i Projektanlæggets faktiske levetid har betalt mere af investeringsomkostningerne efter punkt 9, end en fordeling af investeringsomkostningerne over hele Projektanlæggets levetid fører til, tilbagebetales overskudsbeløbet. Derudover betaler Projektejer kompensation for det tab, som Spildevandsforsyningsselskabet har ved at skulle aflede det omhandlede tag- og overfladevand dyrere andetsteds eller på en anden dyrere måde end hvad der fremgår af Projektet.

10.3 Spildevandsforsyningsselskabets opsigelse

Spildevandsforsyningsselskabet kan med 3 års varsel til udgangen af et kalenderår opsiges denne aftale.

Varslet på 3 år er aftalt for at give Projektejer fornøden tid til at finde alternativer til Projektet, og Parterne bør ved nedlæggelse drøfte, hvordan nedlæggelse sker bedst muligt for begge Parter, herunder om nedlæggelse kan ske med andet varsel end 3 år.

Ved ophør skal Spildevandsforsyningsselskabet betale Projektejers tab ved aftalens ophør, herunder nutidsværdien af alle udestående betalinger for investeringsomkostninger, jf. punkt 9, samt kompensation for fremtidige manglende betalinger af drifts- og vedligeholdelsesomkostninger, i det omfang Projektejer kan godtgøre et tab herved.

10.4 Ændret Projekt

Hvis en ændring af Projektanlægget vil forringe, men ikke fjerne, Projektanlæggets evne til at håndtere tag- og overfladevand, kan Parterne aftale, at Projektet skal fortsætte, hvis Parterne kan enes om en løsning, hvor Spildevandsforsyningsselskabets samlede andel af investeringsomkostningerne og driftsom-

kostningerne, jf. punkt 3 reduceres på baggrund af kapacitetsændringen. For meget betalte investeringsomkostninger tilbagebetales til Spildevandsforsyningsselskabet og/eller fratrækkes i kommende betalinger, jf. punkt 9. Spildevandsforsyningsselskabets andel af driftsomkostningerne reduceres fremadrettet. En sådan ændringsaftale indgås med forbehold for Forsyningssekretariatets godkendelse.

11. MISLIGHOLDELSE

Begge Parter kan opsige aftalen med 1 måneds skriftligt varsel i tilfælde af den anden Parts væsentlige eller gentagne misligholdelse. Hvis afhjælpning er mulig, ophører aftalen dog ikke, hvis den misligholdende Part inden fristens udløb har afhjulpet det forhold, som opsigelsen beror på.

Hvis Spildevandsforsyningsselskabet opsiger aftalen, ophører Spildevandsforsyningsselskabets pligt til at betale sin forholdsmæssige andel af investerings- og driftsomkostninger, og Projektejer skal tilbagebetale den del af investeringsomkostningerne, jf. punkt 3, som Spildevandsforsyningsselskabet ikke får gavn af. Tilbagebetalingens størrelse fastsættes ved at fordele nutidsværdien af samtlige de betalinger af investeringsomkostninger, som Spildevandsforsyningsselskabet skulle have foretaget i medfør af punkt 9, på hele Projektanlæggets estimerede levetid. I det omfang Spildevandsforsyningsselskabet i Projektanlæggets faktiske levetid har betalt mere af investeringsomkostningerne efter punkt 9, end en fordeling af investeringsomkostningerne over hele Projektanlæggets levetid fører til, tilbagebetales overskudsbeløbet.

Herudover skal Projektejer betale Spildevandsforsyningsselskabets øvrige tab ved aftalens ophør efter dansk rets almindelige regler i det omfang, Spildevandsforsyningsselskabet kan godtgøre et tab herved.

Hvis Projektejer opsiger aftalen, skal Spildevandsforsyningsselskabet betale Projektejers tab ved aftalens ophør, herunder nutidsværdien af alle udestående betalinger for investeringsomkostninger, jf. punkt 9, samt erstatning for fremtidige manglende betalinger af drifts- og vedligeholdelsesomkostninger, i det omfang Projektejer kan godtgøre et tab herved. Herudover skal Spildevandsforsyningsselskabet ved aftalens ophør som følge af misligholdelse betale Projektejer øvrige tab i overensstemmelse med dansk rets almindelige bestemmelser.

12. ANSVAR

Projektejer dækker omkostninger til udbedring af skader på Projektanlægget, der er forårsaget ved uagtsomhed eller forsæt fra Projektejeren eller dennes ansattes side.

Spildevandsforsyningsselskabet dækker omkostninger til udbedring af skader på Projektanlægget, der er forårsaget ved uagtsomhed eller forsæt fra Spildevandsforsyningsselskabet eller dennes ansattes side.

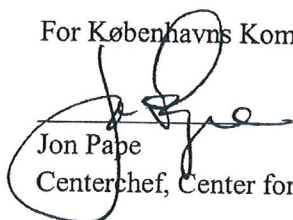
13. FORSIKRING

Projektanlægget skal være forsikret mod brand og øvrige relevante hændelser. Projektejer indestår for, at der er tegnet samtlige fornødne forsikringer, medmindre Projektejer indestår for disse som selvforsikrer. Oplysninger om forsikringsforhold oplyses på anmodning fra Spildevandsforsyningsselskabet.

14. TVISTER

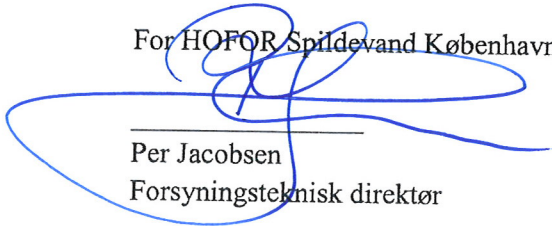
Tvister i henhold til denne aftale, som ikke kan afklares i mindelighed af Parterne, kan af hver Parter indbringes for de almindelige domstole.

For Københavns Kommune:


Jon Pape
Centerchef, Center for Park og Natur

Dato: 4.7.2013

For HOFOR Spildevand København A/S:


Per Jacobsen
Forsyningsteknisk direktør

Dato: 8/7-13

Bilag 1: Ansøgning til Forsyningssekretariatet

